









ԻՄՔԵՐԱԹՕՐ ՅԻՆՏԵՐԻԳԻՆ

Բրէնս Պիզմարգ թարգմանում էր թարգմանիչ Գրիգորի Կրիստիանի Սեյմիտի թարգմանած Իմպրոպրիոսի Իմպրոպրիոսի...

Իսայի, թէտապիրի մեղքերը են ասան էվիլէ իմ թիւագ իտիւմէսի լազըմ կէտիկի էքքեարնտա պու...

ՂԱՐԻՊ ՊԻՐ ՍՈՒՆԻ ԳՈՍՏ

Էվրոբանըն պիւեիւք զաթլարընտան պիւրինին խանէսինտէ վէնիւսիւն ետթաղա ետթմըլ օլտուղու հտլտէ, զտէթլէ միւքեմմէլ պիւր...

ՍԱՐՐԱՏԻՅԷ ԳՈՍՏԱՐԱՊՈՐՍԱՐԸ

Table with 2 columns: Item name and value. Includes items like Գալսթա 23 սեպտ, Զ. Գ. ումուժի 22 Գար. Գ. Բ. 16 22, etc.

Table with 2 columns: Item name and value. Includes items like Յրանսըլ պթուճու 87 20, Բու 91 20, Գրէմից պթուճու 51 20, etc.

ԷՎՐՈՐԱ ՊՈՐՍԱՐԸ

Table with 2 columns: Item name and value. Includes items like Լօնտրա, 4 Հոկտ, Ինկիլիք գօնօլտի 97 3/16, etc.

Բարիս, 4 Հոկտ

Table with 2 columns: Item name and value. Includes items like Յրանսըլ ֆօնտու 3% 82 65, Յրանսըլ ֆօնտու 4 1/2 105 65, etc.

Լօնտրա իւզերինէ գամպի 121 80

(Շէհր էմանէթինտէն) Տօլմա-պաղչէ կաղտանէսի իլին օն պինտէն օն Իքի պին թօնա գատար...

Իւրիւ մէվը ի միւնագաստեա գօնտուպ, վերիկէճէ ք ֆիեթ միւթէտի օլտուղու հալտէ, թըրինը էվիլէին պիւրինի ճուճա իրթէսի...

Եիւզտէ պէլ թէնդիւթ գապուլ օլտուճուղընտան, թալպ օլտուճուղըն միւթէպէր քէֆիլէրիլէ պէրապէր Շէհր էմանէթի մէնիսինէ կէլմէ...

ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Table with 4 columns: 1. Մէվ. Գ. Բ., 2. Մէվ. Գ. Բ., 3. Մէվ. Գ. Բ., 4. Մէվ. Գ. Բ. Includes sub-headers like Տէրաատէթտէն, Կեք, Գեղարտա, Գուտարէթտէ, Կիւնտա...

Մ Ի Ի Լ Ա Հ Ա Չ Ա Ք

Տօղրուտան տօղրու օլտու պիւրէթլէր, թարիսի իլիթընտան իմպարէն օն կիւն իլին միւթէպէր օլտու, հէր պիւր գուրօնտա իշար օլտուտան...

Իւլ Եաղնտան քիւչիւք օլտու շօնգլար, իֆթաթաթլարնտա պուլուտան քիմէլէրին գուճաթլարնտա օլտուր իսէ, իւճրէթի նաթլիտէտէն մուսթ տըրլար, իւլ Եաղնտան օն Եաղնտան օն Եաղնտա գատար օլտու շօնգլարտան, պալտատէթի ֆիեթթըն նըսթը լալընը:

Թէքմիլ պիւրէթլէ օլտու 30 քիլօգրամը Եիւքիւ վէ Եաղնմ պիւրէթ ալտան 20 քիլօգրամը Եիւքիւ, պիւր իւճրէթ նաթլ իտլիլը: Հէր կիւն, Տէրաատէթ իլէ վիլէնտա արարնտա, Եաղնմ Պիւր թալպ իլիթէթտէ պիւրէթ մէվը իլիթէթտէ մաթսուս միւթէթլէթ պիւր արապա իլիթմէթտէ տիւր:

Տէրաատէթ, 2 Հոկտ. 1888 ԻՇԼԷՏԻՅԷ ԳՈՒՄՐԱՆԻՍ ՏԻՐԷԹՕՐԸՈՐԸՈՐ

Տ Ո Ւ Չ Ա Գ

Նը թէճէսիւս իմքեթտէ իտիլէր: Պիւր իւլիւնիւն ճէլլատ, պիւր թօրպա տէրուսինտէն մագաս չըգարըլ պէթլէտի: Տօրիս, գօլլա-ըլլա աեաթլարըն պաղլարըլարը սըրատա:

Տ Ո Ւ Չ Ա Գ

Պու գատար չօգ սըգմանըն, չիւնքի պէն գարըլ տուրմա-Եաղնմ, վէ քէնտիմի գուրթարմագա չարըլմաԵաղնմ, տիւնք-տէ իտի:

Տ Ո Ւ Չ Ա Գ

Պու սէօլլէթտէն սօնրա, ատլիե նաղըրը, Լանտէե սէլամ վիւր-տի, վէ մէպուտու Եիւքիւնէ, վէ կէնճ գըղլարա թէպէսիւս ի-տիպ, թէքլար լօժուս կիւրտի: Պէշ տագըգա սօնրա, Լանտէ վէ կէնճ գըղլար թէթաթրտան չըգարըլար, վէ պիւր արապաեա ըաթիպէն, միւտատի ռուսիսինտէն խանէսինտէ կիլթիլէր:

Տ Ո Ւ Չ Ա Գ

Մէրգուճ խանէսինտէ օլմաթըլ, չէհրտէ թաամ իմքեթ կիլթ-միլ իտի: Մէրգուճուճ, Յրանսուճ-Միւր սօգաղընտա, քէնտի տըրպա-սընտան պիւր խանէսինտէ թաամ իմքեթիլին խապէր ալարագ, օ-րաեա կիլթիլէր: Օլ էմանտէ սաթ օն պիւր վուրուեթրու: Վէրապալա վասըլ օլմաթ իլին իսէ, սօն գաթարա ըաթիպ օլմա-լարըլ արըլ իտի: Իմտի, սահիլ սէլամէթ չըգանա գատար աեապա ֆուրթուճա-Եա թուճուլաճաթլար մը իտի: Ատլիե նաղըրըն պահընը իմքեթիլ թէպատիլ, հէմ քէնտիլէրինէ, վէ հէմ Տօրիսեա գարըլ չըգաճաթ մը իտի: Մէրգուճուճ, պու պապտէթի միւլաճաթլարըն թաա-թիլիե ճէսարէթ իտէմէթտէ իտիլէր: Իքի գըղլարընտալար, հէր նէ գատար սիւքիլ իւզըն տուրմագա իտիլէր իսէ տէ, լէհէլէ-րինին ֆէվգէլտէ սօլլուճ օլմաթընտան, գալպիլէրինին միհն ու միհ-նէթի աղիմէսի տէրք օլտուճաթա իտի: Յրանսուճ-Միւր սօգաղընտա, Մ. տըլա Վօնտուճ պիւր աղ էվ-վէ կիլթմիլ օլտուղու խապէր վէթիլտի, վէ պու խապէրի վիւրէն իլէ Մ. Լանտէ արարնտա չու Եօլտա իֆթատէթի հալ օլտուտու: Արապաթ վար մը իտի: Մայր, արապաթը կէօնտըմիլ իտի: Եաեան կիլթմիլ օլմաթ: Կիւրիլ նէ գատար վագըլթ օլտու: Պիւր չարեթ սաթ գատար տըր: Լանտէ - Օնտան էվվէ Լօնտրա սօգաղըն վասըլ օլտուր: Մէրգուճ սօգաղըն մէրգուճուճ խանէսինտէ վասըլ օլտուլար, լարին հալտա Մ. տըլա Վօնտ կէլմէմիլ իտի: Եաղն կիլթ օլտու, տագըգալար կիլթիթ իտի: Ա՛հ, չու տէհ-չէթիլ կիւն նէ գատար ուղուն սիւրիւեթրու: Պիւր չարեթ սաթ տահա կէլմիլէթ, ալօգաթ: Սօն թըրէն Եթիլիէթէթէթիլ, տէտի: Իքի կէնճ գըղլար, գուլվէթի էլէթթիլիե սատէմէլէրիլ Ա-36



ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Եօյնոս քարիխար, 1888 Օգոստոս 2/14 տէն իրիպարեկ

ԻՒՍՔԻՒՊ—ՄԻՐՐՈՎ ԻՑԱ ԽԱԹԹԸ

Table with 2 columns: Item name and Price. Title: 621 Ն՝ ԳԱԹԱՐ. Includes items like Գեղեր Սար, Բէնչէնպիսի վէ ձուճաս...

Table with 2 columns: Item name and Price. Title: 522 Ն՝ ԳԱԹԱՐ. Includes items like Սէլանիկ, Թօքսին, Ամառ օվա...

ՍԱՀՊԻ ԽՊԻՆԱԶ ՎԵ ՄԵՈՒՆԱԿ ՂԱՅԻՍ 8. ԹՈՒ ԱՅՅԱՆ ԴԵՅՈՂՈՒ ԹԱԳՈՒՄ ԵՄԱՆՈՒԻ Ն. ԳՏՈՒՆ ՎԱԳՐ 8. ԹՅՈՂԱՆԱՆ ՈՎՊԱՍԱՐ

ԷՏԻՐՆԷ—ՊԷԼՈՎԱ ԽԱԹԹԸ

Table with 4 columns: Item name, Price, Item name, Price. Title: ՍՔԱՍԻՐ. Includes items like Ետիրնէ, Գաար-քէօյ, Մուսթ-բաշա...

ԹՐՆՈՎԱ—ԵԱՆՊՈԼԱՆ ԽԱԹԹԸ

Table with 4 columns: Item name, Price, Item name, Price. Title: ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 322. Includes items like Եղու գաթար պաշլըճա, Ետիրնէ, Գաար-քէօյ...

ԷՏԻՐՆԷ—ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

Table with 4 columns: Item name, Price, Item name, Price. Title: ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 222. Includes items like Տէտէ-աղաճ, Ֆէրրէ, Պիտիկի...

ՍՔԱՍԻՐ—ԷՏԻՐՆԷ—ՊԷԼՈՎԱ ԽԱԹԹԸ

Table with 4 columns: Item name, Price, Item name, Price. Title: ՍՔԱՍԻՐ. Includes items like Սթանպօլ, Գուլ-գաթու, Ետիրնէ...

Բնորոշ օրոնուրճառնա թիրթիր տիրեմէքտէ, վէ տիրելի պի- ըրպիլիքն չարքըմագտա խոի. Լանտէ. - (Մեղգուճէրէ) Բէնա խտերիմ, թէսկին օլուն. Գու արա, ներտիվէտէն պեր անադ սէսի իշիտիտի, վէ ազ սօնրա պիր գաբու աչլտը. Գու կէլէն շախս՝ միւտտաիլի ումու մի օլուպ, մեղգուճ, հայրեթիլէ եեկէնիլնէ պագարագ, - Երմտի նէ՝ վար տըր, աէյի սիւաւ իթտի. Մ. Լանտէ, օլ գատար չարգուգուլա սէօյ սէօյլմէք իսթէ- Կօրուու քի, տիր թէրէլմէքտէ խոի. Եեօյլէրի, «Ատիլիէ վէ մեղա- հիպ նազըրը՝ վատէ իթասընա միւսաատէ պուեուրտու» սէօյլիւնիւ բէթէլէնէրէք թէլէֆիլիլ իթտի. Միւտտաիլի ումու մի. - Թարաֆընտան թէլգըրէ կէթիլտիլն մի. Ալօգաթ. - Էվլէթ. Մ. տըր լա Վօնա, գուրչուն գալէմիէ կազըրըչ օլան թէլգըրէրէի օգուտու, վէ մուսխիտաբն սաաթընա պագըլ. - Գու թէլգըրէրէի պիլգաթ Վէրսայա կէթիլտիլիլին, եօգ- սա եարընա գալըր, վէ եարըն, էչ իշտէն կէյմիչ օլուր, տէտի. Ալօգաթ. - Ֆիլվագըր, տայը՝ պու խըլմէթի պէն քիմնէնէ թէրէք իթմէք իսթէմէմ. Միւտտաիլի ումու մի. - Ֆագաթ արթըլ թրէն գալմամըչ տըր, վէ գօրգաբըմի Վէրսայա գատար կիտէն արապա տալի պուլմա- եաճագալըրը. Անճագ պէն պիր արապա գօշտուրմագալ, սէնի պու զայլիլտէն գուրթօրմագալ իսթէրիմ. Իրի միւսայիտ արապաճըմ վար տըր քի, Բարիտան Վէրսայա գատար իսթիտա իտէն օն քիլ- մէթըօ մէսաֆէրի պիր սաաթտա գաթթիլ իտէրէր. Լանտէ. - Թէլէքըրիւք իտէրիմ, տայը՝ հագգըրտա տայիլմա իգ- հար իտէկէլտիլիլիլ մուհապպէթ վէ թէվէճիւհիւ, վէ պիչարէ Տօրիա հագգըրտաքի իրգաթթըրը պուլմանա զիեատէ սէրալէթլէ իպրաչ իտէմէք իտիլիլ. Պիր չարէք սաաթ սօնրա, Լանտէ իլէ կէն գըլլարըն բարիպ օլուուգաբը արապա, Եանդ-էլիլիլիլ տօղըու եօլա չըգաը. Իչպու արապա՝ Վէրսայա վագթիլտէ եթիլիլէք մի խոի, եօգ- սա եօլա շայեսար թէեաիլիլ պիր վագըրա զուհուրիլլէ, հէր իւ- միտի, վէ պու իւմիտէ մէրպուլթ օլան պիլարէ պիր քիմնէրի մաճվ մը իտէճէք իտի.

Օլ էննատէ սապաչըն սաաթ իւլիւնէ չարէք վար իտի. Տօ- ըրիա, քէնտի գօղուչունտան տիչարը չըգաբըլըպ, սոն ըլթասիօնու կիլիթօթին օլան օլ հիւզնիլիլ հապսիտան տերուլնտէ պիրիճի աւորմարըրը պիլթ իտի. Մեղգուճ, քէնտիտիլի կէթիլտիլի կար- տիւանա, - Պէնի նէրէեէ կէթիլտիլի կօրուուր, տէյի սիւաւ իթտի. Կարտիան. - Սաչարըրը քէպիլմէք լաղըմ տըր. Տօրիա. - Էվլէթ, Էվլէթ, հագգըրը վար տըր. Պիչարէ ատէմ, իւզերիտէ հիլ պիր իրատէթի գալմամըչ օլ- տուրու հալտէ, մաբնավարի իթմաթ իթտի. Սէն-Բիլիք հապսիտանտէ պու կիլիլ ինթիեաճաթ իլին խու- սուսի տայիլիլ պուլուլմանըպ, իտամ ճէգաթընա մաչքիւմ օլանարըն սաչարը՝ Եա պաչ կարտիանըն օտասընտա, Եա պիլգաթ մաչքիւմիւն գօղուչունտա, վէ Եալսօտ հապսիտանտէն պլթ գաթի հալիլտիտէ քէսիլիլ. Կարտիան, Տօրիա պիր իսթիլ վէրիպ, - Ճէտուր օլ, տէտի, վէ պատէհու օրատա պուլուլմանարա տօղըու տէթիլիլ, - Գուգու կիլիլ հալիմ տիր, Էկէր քիսանլարը երիւզըրիտէն մուհաքէմէ իթմէք լաղըմ կէլտէ, պու կիլիլէրէ, խոտալմանը իթմէքսիլիլ իտայրտիլիլ վիլմէք իգթիլիլ իտէր, տէյի պէեան իլլէտի. Տօրիա. - (Պօղուգ սէտա իլլէ) Ճէտուր մու օլմագ. նէ՝ չարէ, ճէտուր օլմագըմ, տէտի, վէ պիլիլիլ ագաթ արթիլիլէրէք, - Պի- չարէ ղէվճէմ, պիչարէ Էվլտալըմ, տէյի իսթիլ իթտի. Ճէլտու պիր աթիլը նագըրա մեղգուճու եօգարտան աչարընա գատար թէեաիլիլ իտիլ, օտալարընտա իսթիլիլիլ պիր պիլիլիլ թէպէսիւմ միւչալէտէ օլուլտու. Եեօյլէրի պիր պագըրտա, Տօ- ըրիանըն պօղաղըր, հիլ պիր մուգալմէթ վէ մուսխիլիլիլ թէսա- տիլիլ իթմէքսիլիլ, սպյի պիր գուրու կիլիլ քէսէճէկիլիլ հիւլմ իթտի. Տօրիա՝ իսթիլիլ օթուրտու. Ճէլտաբն մուսխիլիլիլիլ ի- քիլիլ, մեղգուճուճ արգաթընտա անագտա տուրուպ, հարաքիլիլը-